**III Seminario Internacional Grupo DILE.**

**Español claro y accesible: el derecho de la ciudadanía a entender**

*Martes 28 de octubre de 2025*

*Sala de Conferencias (Facultad de Filosofía y Letras, UAM)*

**Descripción de la actividad**.

La actividad se centra en mostrar a las y los estudiantes de la UAM y a las y los investigadores interesados en el análisis del discurso una de las líneas de investigación actuales en lingüística aplicada: el movimiento que promueve el lenguaje claro y accesible. Según la International Plain Language Federation, “un comunicado está escrito en lenguaje claro si su redacción, su estructura y su diseño son tan transparentes que los lectores a los que se dirige pueden encontrar lo que necesitan, entender lo que encuentran y usar esa información”. (<https://plainlanguagenetwork.org/plain-language/que-es-el-lenguaje-claro/>).

La RAE lleva impulsando desde el año 2022 la creación de una red panhispánica de lenguaje claro y accesible con dos propósitos esenciales: “fomentar el lenguaje claro y accesible como fundamento de los valores democráticos y de ciudadanía, así como promover el compromiso de las autoridades para asegurarlo en todos los ámbitos de la vida pública” (<https://www.rae.es/la-institucion/red-panhispanica-de-lenguaje-claro-y-accesible>). En julio de 2025 está previsto un nuevo encuentro propiciado por la RAE sobre lenguaje claro y accesible (<https://www.rae.es/noticia/chile-acoge-la-reunion-preparatoria-de-la-ii-convencion-de-la-red-panhispanica-de-lenguaje> ).

Este III Seminario Internacionaldel grupo DILE tiene por objetivo principal mostrar algunas de las líneas de investigación punteras que sobre el lenguaje claro y la accesibilidad lingüística se desarrollan actualmente en el ámbito hispánico, con especial atención a los proyectos de investigación que el grupo DILE está desarrollando en estas áreas. El seminario abordará cuestiones relacionadas con la redacción asistida en lenguaje claro por herramientas generadas a base de técnicas de procesamiento del lenguaje natural y con la traducción automática y el lenguaje académico. Se revisarán los discursos jurídico-administrativos, tributarios, lexicográficos y divulgativos desde la perspectiva de la claridad comunicativa. Se discutirá también la cuestión de la accesibilidad cognitiva y la comprensión lectora ligadas a la accesibilidad universal y el diseño para todos.

En este seminario participarán investigadoras e investigadores nacionales e internacionales con una trayectoria consolidada en la investigación de los fundamentos y las prácticas de la comunicación clara y accesible. Contará también con la presencia de Salvador Gutiérrez Ordóñez (catedrático de Lingüística General de la Universidad de León y académico de la Real Academia Española) y de Isabel Martínez Lozano (comisionada de la Fundación ONCE para Universidades, Juventud y Planes Especiales y presidenta de HelpAge España).

El seminario podrá seguirse presencialmente o en línea. Los interesados en asistir al evento podrán inscribirse completando el formulario que estará disponible a través del código QR que aparece más abajo. Los inscritos recibirán un certificado de asistencia si asisten al 80 % de las sesiones.

**Comité organizador**: Rosario González, Alberto Anula Rebollo, María del Rocío Bartolomé Rodríguez, Elena de Miguel Aparicio y Beatriz Méndez Guerrero.

**Organiza:** Grupo DILE.

**Entidades financiadoras**: Departamento de Filología Española / Decanato de Filosofía y Letras / Máster en Lengua española: investigación y prácticas profesionales.

**Inscripción:** la inscripción en el seminario es gratuita: se realizará a través del QR que se facilita más abajo o el mismo día del seminario de 9.00 a 9.30 en la mesa habilitada para ello en el vestíbulo de la Facultad de Filosofía y Letras.

**Programa:**

|  |  |
| --- | --- |
| Comienzo9:30-10:00 h | Inauguración del III Seminario del Grupo DILE (UAM) |
| Sesión 1 10:00-10:40 h | Conversatorio. *El derecho universal a comprender la información escrita*.Participan: Salvador Gutiérrez Ordóñez (académico de la RAE y responsable del departamento de “Español al día” de la RAE) e Isabel María Martínez Lozano (comisionada para Universidad, Juventud y Planes Especiales de Fundación ONCE). Modera: Alberto Anula (Grupo DILE, UAM) |
| Sesión 2 10:40-11:20 h | Ponencia de Juan Antonio Núñez (investigador de ArText, UAM). *Evidencias de la clarificación de textos administrativos mediante ArText claro en la comprensión lectora y percepción de claridad*Modera: Rocío Bartolomé (Grupo DILE, UAM) |
| 11:20-11:30 h | Preguntas |
| Pausa11:30-11:50 h | Café |
| Sesión 312:00-12:40 h | Ponencia de Mar Forment (Universidad de Barcelona)*El discurso tributario en español: hacia una mayor claridad comunicativa*Modera Beatriz Méndez (Grupo DILE, UAM) |
| Sesión 4 12:40-13:20 h | Ponencia de Elena de Miguel (Grupo DILE, UAM) *Treinta años de español jurídico-administrativo: en busca de un lenguaje (más) claro*Modera Beatriz Méndez (Grupo DILE, UAM) |
| 13:20-13:30 h | Preguntas |
| Pausa13:30-15:30 h | Comida |
| Sesión 515:30-16:10 h | Ponencia de Simin Qing (Universidad de Jianghan, Wuhan, China). En línea*El uso del lenguaje claro y accesible en el diseño del Diccionario español-chino de medicina de urgencias y emergencias para multiusuarios*Modera Alberto Anula (Grupo DILE, UAM) |
| Sesión 616.10-16.50 h | Ponencia de Eugenia Sainz y Antonella Bove (Universidad Ca’ Foscari, Venecia). En línea*Lenguaje académico y traducción automática: una aproximación a cuatro sistemas de Inteligencia artificial a través del análisis de errores*Modera Rosario González (Grupo DILE, UAM) |
| Sesión 716:50-17:30 h | Ponencia de Alberto Anula (Grupo DILE, UAM)*Accesibilidad cognitiva mediante estrategias de simplificación lingüística y claridad textual*Modera Elena de Miguel (Grupo DILE, UAM) |
| 17:30-17:40 h | Preguntas |
| PAUSA17:40-18:00 h | Café |
| Sesión 8 18:30-19.10 h | Presentación de los proyectos coordinados por Beatriz Méndez (GRUPO DILE, UAM): El *lenguaje claro aplicado a la divulgación científica: el proyecto Ciencia-En-Claro* y Rocío Bartolomé (GRUPO DILE, UAM): *Eye-tracking aplicado a la investigación en lenguaje claro: un estudio preliminar*. Modera: Elena de Miguel (Grupo DILE, UAM) |
| 19:10-19:20 h | Preguntas |
| Clausura19:20:19:30 h | *Español claro y accesible: el derecho de la ciudadanía a entender*Rosario González (GRUPO DILE, UAM) |

QR para la inscripción

